

20230806 6 verbes indispensables en français

Il y a des verbes que les Français utilisent tout le temps et dans plein de contextes différents. Ce qui fait que ces verbes sont vitaux si vous voulez comprendre leurs conversations. Dans cette vidéo, je vais vous en présenter six et je vais vous montrer comment les utiliser.

Si ces verbes sont tellement utiles, vous vous demandez peut-être pourquoi vous, vous les utilisez pas. Ok, c'est un peu présomptueux de ma part ; peut-être que vous en utilisez certains, mais, à mon avis, pas tous. Une des raisons, c'est que dans d'autres langues, il faut parfois toute une expression pour traduire un verbe. Il existe pas de verbe équivalent, de traduction directe. Donc, c'est plus difficile pour nous de les retenir.

Par exemple, en français, on a le verbe « s'habituer », mais en anglais, on dit “to get used to”. Donc, avant, quand je donnais des cours, j'avais des élèves anglophones qui disaient « devenir habitué » au lieu de « s'habituer ». Ils faisaient un calque de leur langue maternelle. À l'inverse, en français, on n'a pas de verbe pour dire “to agree”, on doit utiliser l'expression « être d'accord » ou « se mettre d'accord », selon le contexte. C'est pour ça que, de temps en temps, vous pouvez entendre des Français dire “I'm agree”, parce qu'ils traduisent l'expression française littéralement. Bref, je pense que vous avez compris l'idée et vous comprenez aussi pourquoi ces verbes sont importants si vous voulez parler d'une manière qui semble naturelle aux Français. Parce que je peux vous garantir que les Français utilisent ces verbes tous les jours.

Les six verbes que je vais vous présenter viennent de mon guide sur les expressions françaises. Vous pouvez le télécharger gratuitement sur mon site. Il innerFrench 1

faut juste laisser votre adresse email pour que je vous l'envoie. Dedans, il y a 198 expressions illustrées avec des exemples pour mieux comprendre le français oral, et il y a même une version audio pour vous entraîner à les prononcer. Donc si vous voulez le télécharger, allez faire un tour sur mon site.

Le premier, c'est le verbe « mettre ». C'est un verbe qui a plusieurs sens, mais celui que je veux vous montrer ici, c'est « se mettre à ». « Se mettre à », ça

veut tout simplement dire « commencer ». On l'utilise souvent au passé composé. Par exemple : « À minuit, le bébé s'est mis à pleurer parce qu'il avait faim », « Quand leur équipe a gagné, les supporters se sont mis à chanter. »

Mais on peut aussi l'utiliser avec un nom pour dire qu'on a commencé à pratiquer une activité. Par exemple : « Ma sœur s'est mise à la peinture. » Ou, si vous voyez un collègue avec un club de golf, vous pouvez lui demander : « Ah, tu t'es mis au golf ? » Donc : « se mettre à » + un verbe à l'infinitif ou une activité pour dire « commencer ».

Un autre verbe qui est très polyvalent, c'est « avoir ». Je suis sûr que vous connaissez « avoir faim », « avoir soif », « avoir besoin », « avoir peur », etc. Mais celui que les Français adorent, c'est « avoir envie ». C'est comme « vouloir », mais en un peu moins fort, plutôt comme un désir. En anglais, ça se traduit par "to feel like". Par exemple : « J'ai envie d'aller au ciné ce soir. » Ou vous pouvez demander à un ami : « T'as envie de faire quoi ? » Mais on l'utilise aussi très souvent à la forme négative : « Je n'ai pas envie. » Enfin, les Français disent plutôt « J'ai pas envie », parce que vous savez qu'à l'oral, ils se passent du « ne ». Par exemple : « J'ai pas envie d'aller au travail aujourd'hui », « J'ai pas envie de voir Christophe. »

Une autre expression très utile avec « avoir », c'est « n'avoir qu'à ». Autrement dit, « avoir » avec la négation « ne... que ». La négation « ne... que », elle a le même sens que l'adverbe « seulement ». Par exemple : « Il n'y a que des touristes dans ce resto. » Ça veut dire que tous les clients du restaurant sont des touristes ; il y a seulement des touristes dans ce resto. Avec « avoir », « n'avoir qu'à », ça veut dire « il suffit de ». En général, on l'utilise pour donner un conseil, un peu comme « tu devrais ». Par exemple, si votre ami passe son temps à manger innerFrench 2

au McDonald's et qu'il vous dit qu'il aimerait perdre du poids, vous pouvez lui dire : « Tu n'as qu'à arrêter de manger au McDonald's. ».

Enfin, encore une fois, à l'oral, les Français disent plutôt « t'as qu'à » : « T'as qu'à arrêter de manger au McDo. » Je sais que vous êtes souvent perdus quand vous entendez ce « t'as qu'à », vous savez pas à quoi il correspond. Donc, maintenant, vous le savez ; ça correspond à « tu n'as qu'à » qui veut dire « il suffit

de ». Bon, en général, c'est pas très sympa de dire ça. C'est assez méprisant, parce que vous dites à votre ami que la solution à son problème est évidente. Ça donne l'impression que vous avez pas vraiment envie de l'aider ou qu'il vous énerve avec ses problèmes. Mais, dans tous les cas, c'est quand même une expression utile à connaître.

Ensuite, plus facile : le verbe « arriver ». Mais pas dans le sens du train qui arrive en gare, dans le sens de « réussir », « réussir à faire quelque chose ». Pour ça, on dit « arriver à » + un verbe à l'infinitif. Par exemple : « Je suis arrivé à réparer ma voiture tout seul. »

Ou alors, si vous essayez d'appeler un ami et qu'il ne répond pas, vous pouvez dire : « J'arrive pas à le joindre » pour dire que vous ne réussissez pas à le contacter. « J'arrive pas à le joindre. » « Arriver à », c'est un peu moins formel que « réussir à », donc on l'utilise plus souvent à l'oral qu'à l'écrit. Si vous écoutez une conversation entre Français, je suis sûr que vous arriverez à l'entendre.

Maintenant, on passe à « faillir ». « Faillir », ça veut dire qu'une action ou un événement était à deux doigts de se produire, mais, finalement, ça n'est pas arrivé. En anglais, pour dire ça, on utilise l'adverbe « presque » (almost). Mais en français, on utilise « faillir » + un verbe à l'infinitif. C'est quasiment toujours au passé composé, parce que vous parlez d'une action terminée. Par exemple : « Dans cette scène, le héros a failli mourir », ou alors « On est allés se promener dans une forêt et on a failli se perdre ».

Et enfin, le dernier verbe dont je veux vous parler, c'est le verbe « régler ». Lui aussi, il a beaucoup de significations différentes. Il peut vouloir dire « résoudre », « trouver une solution », mais je dirais que le sens est un peu plus fort ; il y a l'idée que c'est une solution définitive, une solution finale. On peut par

exemple régler un problème ou régler une question. Si vous dites : « Le problème est réglé », ça signifie qu'il est définitivement résolu. Par exemple, dans les films policiers, un gangster peut dire à son chef : « Le problème est réglé », et c'est un euphémisme pour faire comprendre qu'il a tué la personne qui posait problème.

Quand vous êtes au restaurant, vous pouvez aussi régler la note, ça

veut dire « payer l'addition ». D'ailleurs, pour obtenir l'addition, les Français demandent parfois au serveur : « On peut régler ? »

Ok, c'est tout pour cette vidéo. Maintenant, je vous conseille d'utiliser ces verbes dans vos prochaines conversations pour vous les approprier, pour qu'ils deviennent plus naturels. Et vous pouvez commencer dès maintenant en écrivant une phrase avec un de ces verbes dans les commentaires. S'il y a une erreur, j'essaierai de vous aider. Sinon, je sais qu'il y a aussi plein de gentils abonnés français qui le font de temps en temps. Bref, n'ayez pas peur, jetez-vous à l'eau ; on est là pour apprendre et s'entraider.